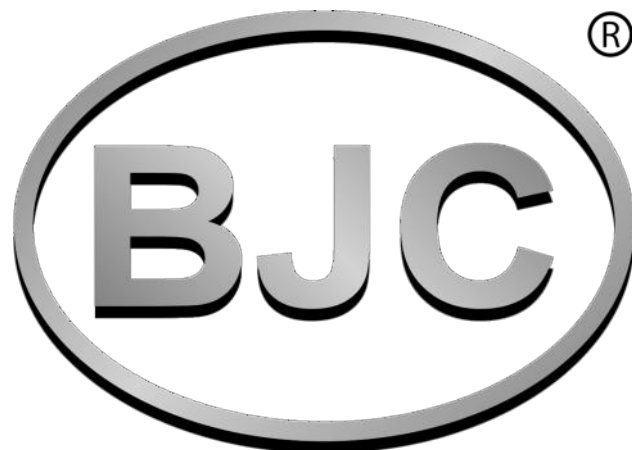
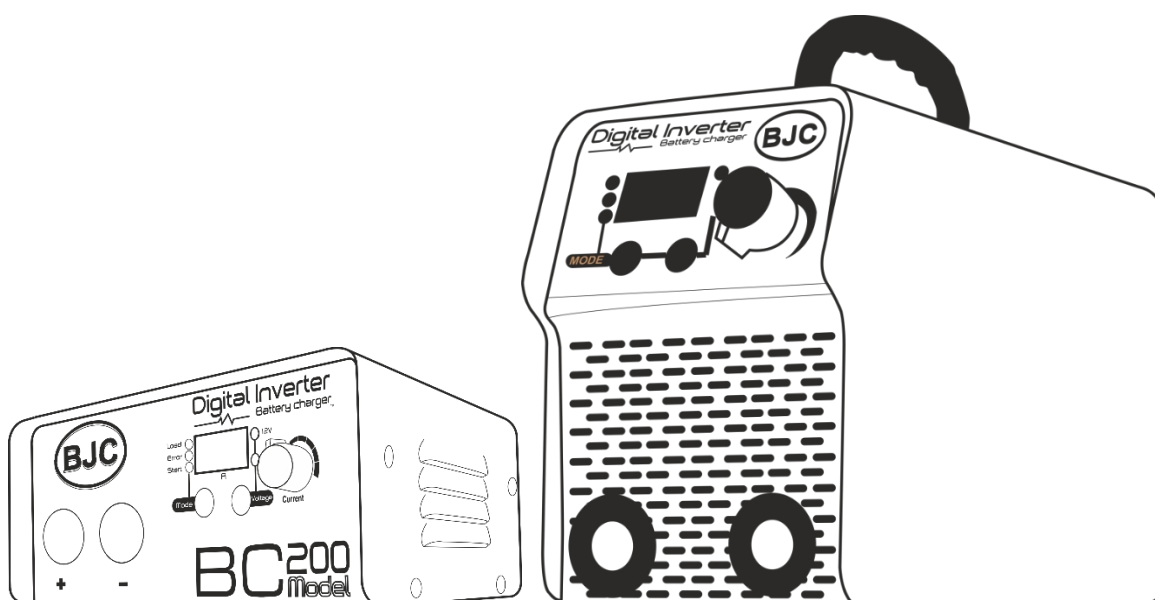




INVERTER-STRØMREGLER  
BC-200 BC-400 BC-600



**Digital Inverter**  
Battery charger™

ORIGINAL BRUGSANVISNING



MAR-POL s.c. Suchowola 6a 26-020 Chmielnik

## Indholdsfortegnelse

|                                                                                                |   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Beskrivelse af piktogrammer .....                                                              | 2 |
| Anvendelsesformål og funktions.....                                                            | 2 |
| Forkert anvendelse .....                                                                       | 3 |
| Før du begynder at arbejde med værktøjet, skal du læse hele vejledningen og opbevare den. .... | 3 |
| Beskrivelse af justeringsværktøjets ydre .....                                                 | 4 |
| Betjening af opladeren .....                                                                   | 4 |
| Tip til opladning .....                                                                        | 4 |
| Opstart med hjælp fra opladeren .....                                                          | 5 |
| Vedligeholdelse og opbevaring .....                                                            | 5 |
| Transport af apparatet.....                                                                    | 5 |
| Affaldshåndtering .....                                                                        | 5 |
| Specifikationer .....                                                                          | 6 |

## Beskrivelse af piktogrammer



Oznakowanie deklarujące zgodność z normami nowego podejścia.



Przed przystąpieniem do obsługi zapoznaj się z treścią instrukcji obsługi, zawarte w niej informacje są kluczowe dla zapewnienia bezpiecznej pracy



Zużyty sprzęt elektroniczny należy oddać do punktu recyklingu, nigdy nie wyrzucaj go z odpadami gospodarczymi.



Urządzenie przeznaczone jedynie do użytku wewnątrz pomieszczeń klasa ochrony urządzenia IP20. Chronić przed deszczem!



Przed podłączeniem lub odłączeniem zacisków odłączyć zasilanie prostownik! Iskrzenie może doprowadzić do wybuchu powstałego przy ładowaniu wodoru!

## Anvendelse og funktionsprincip

En oplader er et apparat, der gør det muligt at oplade forskellige typer batterier. Apparatet omdanner strøm og spænding fra elnettet til en strøm, der gør det muligt at oplade batteriet på en sikker måde. Opladning gør det lettere at sikre, at batteriet fungerer korrekt, hvilket forlænger batteriets levetid betydeligt. En oplader gør det muligt at oplade traditionelle blybatterier.

Korrekt, pålidelig og sikker drift af værktøjet afhænger af korrekt brug. Producenten påtager sig ikke ansvar for skader, der skyldes forkert brug og anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med bestemmelserne.

## Forkert anvendelse

Apparatet må ikke bruges til opvarmning af metalkomponenter ved kortslutning, afrimning af stålrør, strømforsyning til modtagere eller til antændelse af gasser eller væsker ved hjælp af gnister. Apparatet må ikke bruges i nærheden af brandfarlige materialer eller i eksplosive omgivelser.

## Før du begynder at arbejde med værktøjet, skal du læse hele vejledningen og opbevare den.

Indikatorerne monteret i apparatets kabinet er ikke måleinstrumenter i henhold til loven om måling.

1. Enheden er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller mental evne, heller ikke af personer uden erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret i brugen af enheden af personer, der er ansvarlige for deres sikkerhed.
2. Børn må ikke have adgang til at betjene enheden!
3. Opladeren er kun beregnet til opladning af blybatterier. Opladning af andre typer batterier kan føre til elektrisk stød, der er farligt for helbredet og livet. Det er forbudt at oplade batterier, der ikke er beregnet til genopladning, samt lithium-ion-batterier!
4. Under opladning skal batteriet befinde sig i et godt ventileret rum. Det anbefales at oplade batteriet i stuetemperatur. Under opladningen dannes der eksplosivt gas (brint).
5. Opladeren er beregnet til brug indendørs, og det er forbudt at udsætte den for fugt i nedbør.
6. Opladere med elektrisk isolering af klasse I skal tilsluttes stikkontakter, der er udstyret med en beskyttelsesledningsafbryder.  
. Det er forbudt at modificere stikket.
7. Ved opladning af batterier, der er monteret i bilens elektriske system, skal opladerens klemme først tilsluttes den klemme på batteriet, der ikke er forbundet med bilens chassis, og derefter skal opladerens anden klemme tilsluttes chassiset væk fra batteriet og brændstofssystemet. Tilslut derefter jævnstrømsregulatorens stik til stikkontakten. Opladning af et batteri, der er tilsluttet bilens installation, er kun tilladt kun, hvis bilproducenten tillader dette.
8. Efter opladning skal du først trække stikket til opladeren ud af stikkontakten og derefter afmontere klemmerne fra batteriet.
9. Lad aldrig opladeren være tilsluttet stikkontakten. Træk altid stikket til strømkablet ud af stikkontakten. Et apparat, der efterlades uden opsyn, udgør en potentiel fare.
10. Overhold markeringerne for polariteten på opladeren og batteriet. Omvendt polaritet kan beskadige enheden.
11. Før du begynder at oplade batteriet, skal du læse og følge de opladningsinstruktioner, der er vedlagt af batteriproducenten.
12. Under opladning dannes der eksplosivt gas. Undgå gnister og åben ild!
13. Placer altid batteriet og opladeren på en jævn, flad og hård overflade. Vip ikke batteriet. Våde batterier indeholder elektrolyt, som er sundhedsskadeligt og irriterer huden.
14. Før tilslutning af strømkablet skal du sikre dig, at parametrene for strømforsyningen svarer til parametrene angivet på enhedens typeskilt.
15. Opladeren skal placeres så langt væk fra batteriet som muligt, i det omfang kablerne med klemmer tillader det. Kablerne må ikke strammes for meget. Opladeren må ikke placeres på det opladede batteri eller direkte over det. Dampene, der dannes under opladning af batteriet, kan forårsage korrosion af elementerne inde i opladeren, hvilket kan beskadige den.
16. Ryg ikke, og hold ild væk fra batteriet.
17. Du må aldrig røre ved jævnstrømsklemmerne, når jævnstrømmen er tilsluttet strømforsyningen. Start aldrig motoren, mens batteriet oplades. (Kun ved startfunktion)
18. Før hver brug skal du kontrollere opladerens tilstand, herunder tilstanden af strømkablet og strømledningerne. Hvis du bemærker nogen fejl, må du ikke bruge opladeren. Beskadigede kabler og ledninger skal udskiftes med nye på et specialiseret værksted.
19. Før vedligeholdelse af opladeren skal du sikre dig, at stikket til strømkablet er trukket ud af stikkontakten.
20. Opladeren skal opbevares utilgængeligt for uvedkommende, især børn. Under arbejdet skal du også sørge for, at opladeren er placeret utilgængeligt for uvedkommende, især børn.

21. Før du tilslutter jævnstrømskoblingens klemmer, skal du sikre dig, at batteriklemmerne er rene og fri for spor af korrosion.
22. Sørg for, at der er bedst mulig elektrisk kontakt mellem batteriklemmen og opladerens klemme.
23. Oplad aldrig et frosset batteri. Inden opladningen påbegyndes, skal batteriet flyttes til et sted, hvor elektrolytten kan tø helt op. Opvarm ikke batteriet for at fremskynde optøningen.
24. Undgå, at der lækker væske fra batteriet. Væske, der lækker ud på opladeren, kan forårsage kortslutning og dermed til elektrisk stød, der kan være livsfarligt.

### Beskrivelse af opladerens ydre

Pokrętko regulacji prądu ładowania  
Przycisk zmiany napięcia ładowania  
Wyświetlacz prądu ładowania  
Przycisk trybu pracy start/ładowanie

Przewód masowy „-”  
Przewód plusowy „+”



### Betjening af opladeren

1. Læs og følg de opladningsinstruktioner, der følger med batteriet. I blybatterier af den såkaldte "våde type" skal elektrolytniveauet kontrolleres og eventuelt efterfyldes med destilleret vand til det niveau, der er angivet i batteridokumentationen. Når elektrolytniveauet efterfyldes, skal anbefalingerne i batteridokumentationen følges nøje.
2. Tilslut jævnstrømsklemmerne til batteriklemmerne. Sørg for, at polariteten er korrekt: rød klemme +, den sorte klemme er -.
3. Ved opladning af et batteri, der er tilsluttet bilens elektriske system. Sørg for, at bilens tændingskontakt er sat i position OFF, eller at nøglen er taget ud, og at bilproducenten tillader denne teknik.
4. Tilslut opladeren til strømforsyningen
5. Vælg den korrekte ladestrøm ved hjælp af drejeknappen.

### Tip vedrørende opladning

- Den maksimale sikre ladestrøm for batteriet er 10 % af dets kapacitet. For eksempel kan et 50 Ah-batteri oplades med en strøm på 5 A.
- Når driftsparametrene er indstillet, begynder opladeren at oplade.
- Den aktuelle ladestrøm vises på displayet.
- Et fald i ladestrømmen i takt med opladningen er en ønskelig situation, der vidner om, at opladningen forløber korrekt. I takt med faldet i strømstyrken stiger batteriets spænding og dermed opladningsniveauet.
- Når opladeren er korrekt tilsluttet og startet, vises den aktuelle opladningsværdi på displayet. Hvis opladningsværdien overstiger 10 % af batteriets kapacitet, skal den reduceres til den ønskede værdi ved hjælp af drejeknappen (drejeknappen bruges ikke til at øge opladningsstrømmen, men til at reducere den).

- Når opladeren BC-600 og BC-400 har gennemgået opladningsfasen og kun viser nuller, går den over i impulsopladningstilstand. For at opnå et bedre opladningsresultat er det en god praksis at lade batteriet være tilsluttet opladeren i denne tilstand (bufferopladning) i et stykke tid.
- For at afslutte opladningen skal du frakoble 230V-stikket fra stikkontakten og derefter afkoble den positive og negative klemme.

**VIGTIGT:** Før hver opladning skal kablerne og opladeren kontrolleres for brud og mangler i isoleringen. Hvis der konstateres uregelmæssigheder, må opladningen ikke påbegyndes, før disse er udbedret. Det er også nødvendigt at læse den opladningsvejledning, der følger med batteriet.

## Start med hjælp fra en startbooster

**VIGTIGT:** Før du bruger en strømforsyning til start, skal du læse bilens brugsanvisning. Ikke alle biler kan startes med en strømforsyning. Manglende support kan medføre beskadigelse af bilens elektronik.

**Det anbefales ikke at starte med et helt afladet eller beskadiget batteri.** Før start skal batteriet oplades i mindst 15 minutter for at aktivere det. Dette vil gøre starten lettere og aflaste opladeren og køretøjets installation betydeligt.

1. Tilslut klemmerne til batteriets poler
2. Tilslut opladeren til 230V-nettet
3. Oplad i 15 minutter
4. Vælg START ved hjælp af knappen "MODE"
5. Drej nøglen til startposition. Hvis motoren ikke starter, skal du afbryde og oplade batteriet igen ved at vende tilbage til punkt 3.
6. Efter start af motoren skal strømforsyningen til ensretteren afbrydes, og derefter skal klemmerne afmonteres.

**VIGTIGT:** Startproceduren skal udføres i følgende cyklusser: 5 sekunders startmotorarbejde, 180 sekunders pause. Denne fremgangsmåde beskytter mod beskadigelse af køretøjets starter og selve startanlægget.

## Vedligeholdelse og opbevaring

Enheden kræver ingen særlig vedligeholdelse. Det tilsmudsede kabinet skal rengøres med en blød klud eller med trykluft med et tryk på højst 0,3 MPa (3 bar). Før og efter hver brug skal kabeltilslutningerne kontrolleres. De skal rengøres for alle spor af korrosion, som kan forstyrre strømmen

. Undgå at besmitte klemmerne med elektrolyt fra batteriet. Dette fremskynder korrosionsprocessen.

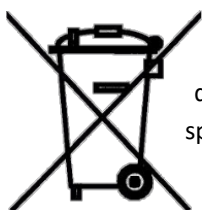
Opbevar apparatet på et tørt, køligt sted, der er utilgængeligt for uvedkommende, især børn.

Enheden skal opbevares i et rum med en så konstant temperatur og lav luftfugtighed som muligt, utilgængeligt for tredjeparter.

## Transport af apparatet

Hvis det er nødvendigt at transportere opladeren, skal den sikres mod at bevæge sig i bagagerummet på køretøjet. Transport er kun tilladt i bagagerummet på køretøjet. Det er forbudt at bruge ledninger til at sikre det mod at flytte sig.

## Affaldshåndtering



Symbol, der angiver selektiv indsamling af brugt elektrisk og elektronisk udstyr. Brugte elektriske apparater er genbrugsmaterialer – de må ikke smides i affaldsbeholdere til husholdningsaffald.

da de indeholder stoffer, der er farlige for menneskers sundhed og miljøet! Vi beder om din aktive hjælp til at spare på naturressourcerne og beskytte miljøet ved at aflevere

dit brugte apparat til en indsamlingsplads for brugte elektriske apparater. For at reducere mængden af bortskaffet affald er det nødvendigt at genbruge, genanvende eller genvinde det i en anden form.

## Specifikationer

| Model                   | BC-200      | BC-400      | BC-600      |
|-------------------------|-------------|-------------|-------------|
| Forsyningsspænding      | 230V / 50Hz | 230V / 50Hz | 230V / 50Hz |
| Udgangsspænding         | 12 / 24 V   | 12 / 24 V   | 12 / 24V    |
| Udgangsstrøm            | 30 A        | 40 A        | 80          |
| Maks. strømstyrke       | 200 A       | 400 A       | 600 A       |
| Understøttede batterier | 50-300 Ah   | 50-500 Ah   | 50-800Ah    |
| Isolationsklasse        | I           | I           | I           |
| Beskyttelsesgrad        | IP20        | IP20        | IP20        |



Suchowola, 26.06.2020

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Dwie ostatnie cyfry roku naniesienie oznaczenia CE – 20

**26/2020**

My jako producent:

Producent:

MAR – POL S.C. IMPORT-EXPORT  
M.Ściana, K.Ściana  
Suchowola 6A; 26-020 Chmielnik; Poland



oświadczamy, że wyrób:

marka:

BJC

nazwa produktu:

INVERTEROWY

model produktu:

BC-200, BC-400, BC-600

spełnia wymogi następujących norm i norm zharmonizowanych:

- PN-EN 60335-1:2012 - Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego – Bezpieczeństwo użytkowania – Część 1: Wymagania ogólne
- PN-EN 60335-2-29:2005 - Elektryczny sprzęt do użytku domowego i podobnego – Bezpieczeństwo użytkowania – Część 2-29: Wymagania szczegółowe dotyczące ładowarek akumulatorów
- PN-EN 62233:2008 - Metody pomiaru pól elektromagnetycznych elektrycznego sprzętu do użytku domowego i podobnego z uwzględnieniem narażania człowieka
- PN-EN 55014-1:2017-06 - Kompatybilność elektromagnetyczna – Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń – Część 1: Emisja
- PN-EN 55014-2:2015-06 - Kompatybilność elektromagnetyczna – Wymagania dotyczące przyrządów powszechnego użytku, narzędzi elektrycznych i podobnych urządzeń – Część 2: Odporność – Norma grupy wyrobów
- PN-EN IEC 61000-3-2:2019-04 - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 3-2: Poziomy dopuszczalne – Poziomy dopuszczalne emisji harmonicznych prądu (fazowy prąd zasilający odbiornika ≤ 16 A)
- PN-EN 61000-3-3:2013 - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 3-3: Poziomy dopuszczalne – Ograniczanie zmian napięcia, wahań napięcia i migotania światła w publicznych sieciach zasilających niskiego napięcia, powodowanych przez odbiorniki o fazowym prądzie znamionowym < lub = 16 A przyłączone bezwarunkowo

oraz spełnia wymogi zasadnicze następujących dyrektyw:

- 2014/30/UE Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej (wersja przekształcona) Tekst mający znaczenie dla EOG
- 2011/65/UE Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym Tekst mający znaczenie dla EOG
- 2014/35/UE Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/35/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do udostępniania na rynku sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia Tekst mający znaczenie dla EOG

Osoba upoważniona do przygotowania i przechowywania dokumentacji technicznej:

Krzysztof Ściana; Marłusz Ściana  
MAR – POL S.C. IMPORT-EXPORT  
M.Ściana, K.Ściana  
Suchowola 6A; 26-020 Chmielnik, Poland

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Niniejsza deklaracja zgodności jest podstawą do oznakowania wyrobu znakiem



Suchowola, 26 Czerwiec 2020  
(miejsc i data wystawienia)

Inne i nazwisko:  
Krzysztof Ściana  
WSPOLNIK  
(podpis)

MAR – POL S.C. IMPORT-EXPORT  
Suchowola 6A  
26-020 Chmielnik  
Poland



tel. +48 41 354 10 41  
fax +48 41 354 10 41  
marpolchmielnik@wp.pl

## Garantikort

udstyrsnavn: .....

type/model: .....

salgsdato: .....

bemærkninger: .....

.....  
*sælgers underskrift og stempel*

### Garantibetingelser

Virksomheden garanterer, at udstyret fungerer korrekt i overensstemmelse med de tekniske og driftsmæssige betingelser, der er beskrevet i brugsanvisningen.

Garantiperioden er 12 måneder fra købsdatoen. Hvis der opstår en fejl på enheden i garantiperioden, bedes du straks kontakte serviceafdelingen eller forhandleren.

Garantien vil blive respekteret, når kunden fremviser en gyldig, udfyldt garantibevis.

1. Reparationen vil blive udført inden for 14 dage fra leveringsdatoen.
2. Garantien dækker skader, der er opstået som følge af skjulte materialefejl, monteringsfejl eller fejl forårsaget af dårlig fremstillingsteknologi.
3. Levering og afhentning af den reklamationsberettigede vare sker på købers

regning. Garantiservice omfatter ikke:

1. Dele og forbrugsvarer, der er underlagt naturlig slitage.
2. Handlinger, der er beskrevet i brugsanvisningen, og som brugeren er forpligtet til at udføre.
3. Skader forårsaget af brand, atmosfæriske udladninger, overspænding og andre tilfældige hændelser.
4. Mekaniske skader forårsaget af forkert betjening. Garantien bortfalder

i følgende tilfælde:

1. Manglende overholdelse af brugsanvisningen
2. Arbejde under forhold, der ikke er i overensstemmelse med enhedens anvendelsesformål
3. Arbejde uden eller med uegnede forbrugstoffer
4. Konstruktionsændringer eller forkert tilslutning af apparatet .
5. Brud på forseglinger.

**Garantien dækker fabrikationsfejl. Skader forårsaget af overbelastning, slitage eller forsømmelighed er ikke omfattet af garantien.**